

ლიტერატურული განეზო

№18 (370) 27 სეპტემბერი - 10 ოქტომბერი 2024

გამოცემის თრ კვირაში ერთხელ, აარასკორპიონ

ფასი 80 თერი

აბო იაშალაშვილი

დიდრიხსონის ინდაურები

ფრაგმენტი
მომავალი რომანიდან

ნაწილი პირველი
ჰამლეტი

I
ცეკელინი ევროპის ცაზე

სარაევოს ქაფენილზე გაისმა შვიდი გასროლა
და როცა ეტლიდან ერც-ჰერცოგ ფერდინანდი გად-
მოვარდა, ამ დროს ტფილისში ქურდი კურკალა
„დურაკს“ თამაშობდა სარქისიანცის დუქანში და
ამერიკული კლეონკებით გადაფარებულ მაგიდაზე
შვიდიანი კოზირით ვალეტს ჭრიდა.

რამდენიმე საათში კი ტელეგრაფით გადმოსცეს
და ტელეგრაფისტი, დეპეშის მიღებისას, ელდა ეცა
და მეტად მოუნდა ლიმონათის დალევა. გამოვიდა
გარეთ, დუქანში ჩავიდა და მიტროფანე ლალიძის
ლიმონათი სულმოუქმედლად გადაკრა.

— ვსომ, ვსომ და პირი მაინც მიშრება.

— შაქარი ხო არა გაქ, ოქრო-ჯან? დოქტორ კირშ-
ენბლატი ამბობს, ასე იცისო, — გახედა ლიმონათის
ჩამომსხმელმა არტემამ.

— შაქარი გექნება, აბა, რა გექნება, ომი იწყება,
ომი!

— სადა, კაცო?

— ერც-ჰერცოგი მოუკლავთ ავსტრო-ვენგრიი-
სა, — აღლვებულზე გათქვა ტელეგრაფისტმა.

— სავსემ მოუკლამთ?

— გულში მოხვედრია.

— ზნაჩიტ ბაშმაჩინი რიადში მართალს ამბობდ-
ნენ, კარაბადინში ნერია, კუდიანი ვარსკვლავი გა-
მოჩნდათ.

— ეჱ, — მეტად გასაგებად ჩამოაყალიბა ტელეგ-
რაფისტმა და მეორე ჭიქა გამოცალა.

ამას წარმოიდგენდი? ომი იწყება. არადა, არტე-
მა იმას ფიქრობდა, რა კარგი იქნებოდა ახლა საქე-
იფოდ წასვლა, წაეყვანა ქორ-პეპანა მედუდუკე, ქლესა მედოლე და ხლაპუზა მედაირე, მომღერალ-
იც და კარგი თარფი, თერორი თუთა, სადილად ცოცხ-
ალი, ჭანარი... აა, ცხოვრება ეს იქნება! თუმცა დუ-
ქნიდან სახლში წავიდა, ახალუხში ჩამდკრალ რწყ-
ილებს ჭყლეტდა და გზად ახალ ფრანცუზკებში
დიდი მაზოლი გაიღიზიანა. ყლორთალს გასცდა,
კლდის უბანს შეუყვა, გადმოსხმული ტაშტის წყლით
გაინურა, აქედან შეჰყვირა, იქიდან ჩამოჰყირეს და
ეკლესიის ძირას ერთ ფარლალა სახლში შეძრა.
იქ კედლიდან დაკიდებული თოფი ჩამოილო, დიდი
მცოდნესავით ჩახმახი შეუმონმა, მერე განჯინა,
თახჩა და შკაფის უჯრა კარგად გასინჯა და სამი
ტყვია მოძებნა. ოლონდ არც ერთი მოერგო თოფს
და ვერ გატენა. ამდენი არ იცოდა და ერთი პატრო-
ნა იყო მოსინის კარაბინის, ერთი — ბერდენის და
ერთიც — მონტე-კრისტოს სისტემის თოფისა. აბა,
საიდან მოხვედრილიყო ეს არტემის სახლში? თუმ-
ცა ამას გაიგებ? იმდენი ბოლლინო ხალხი ყოფილ-
იყო, გაუთენებია და შეუფარებია თავი იმის ოთახ-
ში, იქნებ იმათ ჯიბის განჯინებიდან და პატრო-
ნაშებიდან გადმოვარდნილიყო ეს ავლა-დიდება და
ვართანუშასაც გამოხვეტვისას ეპოვა და შეენახა.

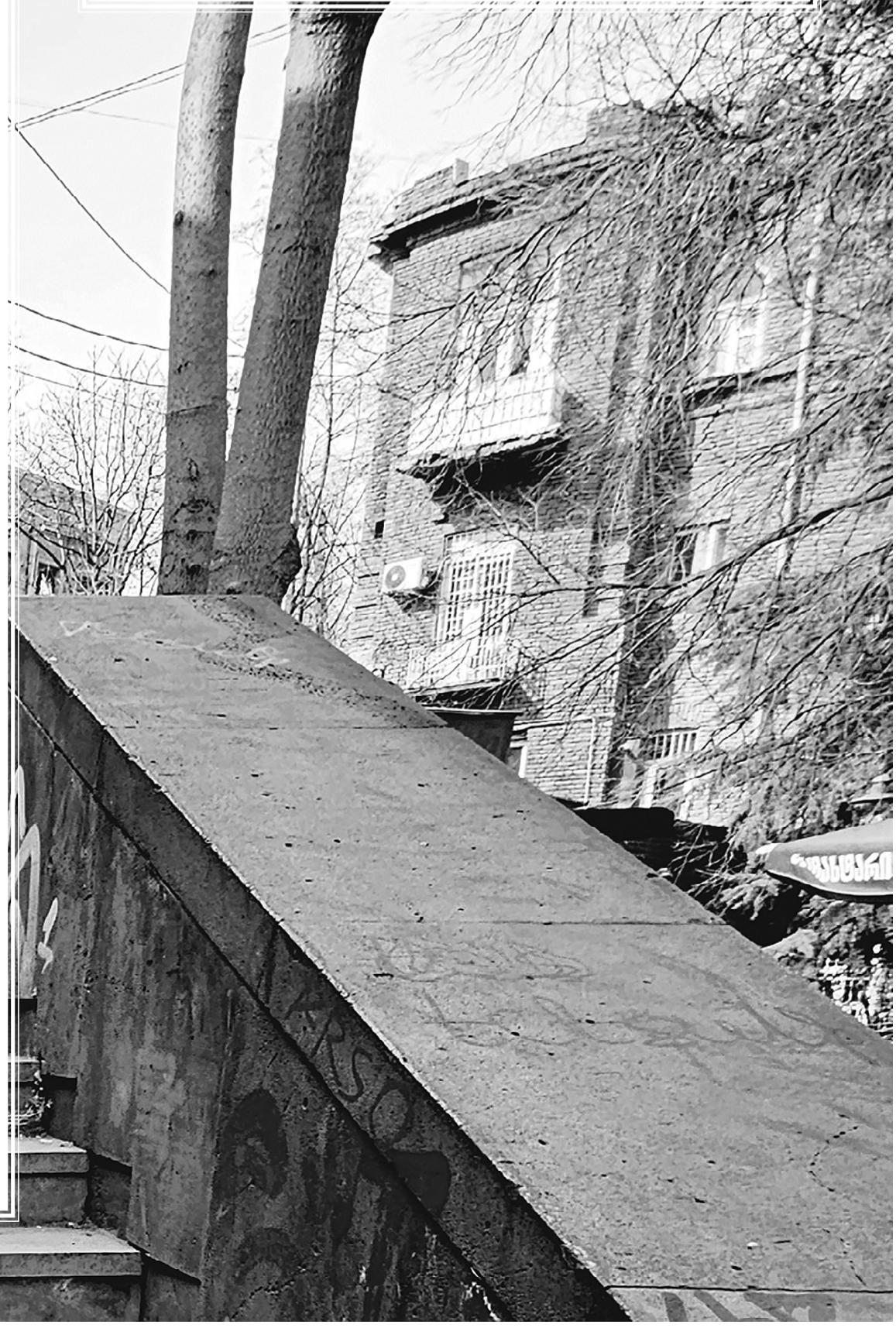
II-III

გიორგი ბალახაშვილი

აპრილის აუქციონი

ჩემი ცხოვრების დღეთა ლოტებო, ხომ არ მოგვეწყო აუქციონი?
ტყემალიც მალე გაიტოტება, ტყეს გვერდი ველარ აუქციონი!
მოვიდეს სახლად ვინმე ეგერი, სანამ აპრილი კარავს გაშლიდეს,
ელვამ და ჭექამ, მეხის ზებგერამ გამოუჩინოს სახე თავშლიდან,
შორითვე ვიცნო იგი. ტყის მცველი, მანვე მახაროს ხეთა კვირტობა,
აპრილის მოსვლა. სუნი. სისველე, რასაც გარედან არ ვაკვირდები,
ტყის გულიდან რომ ისე ცხადია, იფიქრებ, ხელისგულიდან მოჩანს,
ხანდახან წვიმა ცრემლზე მჩატეა, ეს გააჩნია რამდენად ოჩან
და ზარმაც კაცოთა დაიჭერ საქმეს, რომ მოიკვლიო წვიმის სიმძიმე,
აპრილი მაინც საკუმევლს აკმევს, აპრილი მაინც გვიან იძინებს,
აპრილი მაინც გიუურად მოვა, აპრილი მოგვცემს მაისის მიზეზს,
აპრილი აშრობს პერანგებს მოვის და იშვიათად გამოდის ბისზე,
აპრილს არ უყვარს ოვაციები, ყრუ შეძახილი, ყალბი ტაშისკვრა,
აპრილი მაინც მოვა ციებით, აიღებს განჯას, მერე ტაშისკარს,
შენ კი, ცხოვრების დღეთა ლოტებო, ხომ არ მოგვეწყო აუქციონი?
ტყემალიც მალე გაიტოტება, ტყეს გვერდი ველარ აუქციონი!

IV





— აქ ირმებს ხომ არ ჩამოუვლიათ? —
იტყვი და თოვლის სითეთრეში ჩაიკარგები...
ვერ გიპოვნიან მათი ხელები,
ვერ გიპოვნიან მათი თვალები
და
ნამწამები...

და ჩაკარგულიც თეთრ ირმებზე მოჰყვები წუხილს:
— გზა ჩაეკეტათ? ან ზამთარმა ხომ არ მინამქრა...
და მერე, როცა გადაქანცულს ძილი წაგილებს,
შენს ვერახდენილ ოცნებებსაც წაიღებ ძილში...

გახსოვს, თოვაში, შენ რომ ქსოვდი, ქსოვდი და ქსოვდი,
და ირმებს რეშები მოუჩანდათ ნაძვების ტყიდან...
როგორ ხარობდი?

იძინე მშვიდად...

ისინი მოვლენ და თოვლიდან,
როგორც გირლანდებს, ამოგიყვანენ...
ალარ შეშინდე!
ყინვა მაინც ვერ მისწვდა შენს გულს...

ლურჯი ზმანება, ვით ავადმყოფ ქალის ხილები,
თვალებს აგიხელს და წამოვა თოვლი შენს მკერდზე.
იძინე მშვიდად...
ოცნებები ათოვდეს შენს მკერდს!

იძინე მშვიდად...

დე, სიზმარი იყოს ასეთი —
ხედავდე, როგორ მაღლდება ზეცა
და ირმებს ზურგზე როგორ ჰყავხარ გადაწვენილი...

შენ არ დაგხატავს შემოქმედის ლამაზი ხელი,
და არც ესპანელი მუსიკოსი გიმლერებს
ტორეადორებით აშლილ მინდორზე.

იქ, სადაც ქარებია,
ისმის შენი დავიწყების ფუგა.

შენში არავინ შემოიხედა.
შენში არავინ დაივანა.
შენში არავინ დაეყუდა მომლოდინე ბერივით.

სილამაზეს, ასე ფარულსა და დაწყევლილს,
იელის ტოტები ეხეთქება გულზე.

სილამაზეს, ასე მარცხიანს და გალეულს.

დედას

რამდენი სახლი მოვიარე,
დღიდი თუ მცირე.
ზოგს ბზინგარება ზღურბლიდან რომ ეწყებოდა,
სხვენშიც ატანდა.

რამდენი იყო,
ახალ-ახალ ხალიჩებით პირთამდე სავსე.

ზოგს თუ ფარდაგი მეტი ჰქონდა,
სხვას ჰქონდა სარკე

ისე ბრჭყვიალა,

თითოეული ოქროს თვალით შემოგცინდა.

იყო სახლები, აბრუშემის ტილო-ფარდებით,

ბროლის ვაზებით

პირმცინარნი, თავს იღერებდნენ.

და დარბაზები,

შეკლისებს რომ გაგხსენებდნენ.

იყო სახლები, მარმარლოს ფილაქნით სავსე,

თეთრი, ვით შუბლი აფროდიტეს.

რამდენი სახლი მოვიარე მე ასეთი,

დღიდი თუ მცირე,

მაგრამ ვერცერთში ვერ ვიპოვე

ის სურნელება,

ღუმლიდან ახლადგადმოლებულ პურებით

გამთბარ

უმშობლიურეს შენს ხელებს რომ სდიოდა,

დედა...

— იასამნები დაისიზმრე, იასამნები, —
მატარებელში ლურჯაბიანი გოგო ამბობდა

და თმებს იწნავდა.

მე დღემდე მახსოვს ეს სიტყვები

და მახსენდება,

ასე ნუსხავდნენ სირინოზებიც უბრალო მგზავრებს,

და ეს ამბავიც ზღვის უცნაურ ქალაქში მოხდა.

მახსოვს, იმ დღეებს ყვავილების სუნი რომ ჰქონდა,
მახსოვს სიმწეანე ჰორიზონტის ოთხივე მხარეს,
ფერი ზეცის და მეწამული ბრონეულების.

— იასამნები დაისიზმრე, იასამნები, —
მატარებელში ლურჯაბიანი გოგო ამბობდა

და თმებს იწნავდა.

— ათასნაირი ქარტებილიც რომ მოგევლინოს,
იასამნები დაისიზმრე, იასამნები.

გაზაფხულია ფუძიამაზე
და ჩემს სოფელშიც —
იქ ახლა ყვავის ტყემლები
და იასამნები
და ჩემს ოცნების ქვეყანაში დგება ჰანამი.

რა მსუბუქია ყველაფერი,
როცა მზე არის,
როცა ლარნაკებს ყვავილებით
და წყლით აავსებ,
როცა თენდება ოსაკაში
და ჩემს სოფელში.

რა მსუბუქია ყვავილები
ვარდისფერი ხის,
რა მსუბუქია ის გოგონაც
უენოს ბაღში —
საკურას ხეებს მიყრდნობილი
უსმენს ქარის ხმას.

გაზაფხულია, გაზაფხული
ფუძიამაზე
და ჩემს სოფელშიც.

მე კი ამაზე
ქალაქიდან დავწერ წერილებას.

მე მინდა, უბრალოდ მოვიდე და გითხრა:
სახლი, რომელიც ტყის განაპირას იდგა,
მიატოვეს და დაინგრა.

სახლი, რომელსაც ლამაზი აივანი ჰქონდა
და ლამაზ სარკმლებში მზის სხივები ციალებდა,
სახლი, რომელიც ნაზი ხით იყო ნაშენები,
სახლი, რომელიც მიატოვეს, დაინგრა.

მე მინდა, უბრალოდ მოვიდე და გითხრა,
რომ ასე ინგრევიან სახლები.
რომ ასე იძირებიან ქალაქები.
რომ ასე შრებიან მდინარეები.
და ასე ვკვდებით ჩვენ.

შენ იცი, როგორ მიყვარდა
ტყემლის ყვავილობა მე ჩვენს სოფელში.
იცი, როგორ მესიზმრებოდა იასამნები და იელები.
დღეს კი ვიღლები შფოთვითა და უწყვეტ ხმაურით
და რომ ვერ ვხედავ გამოსავალს, რომ ვიქცე რამედ,
რამე ისეთად,
ვთქვა, რომ ესა ვარ!
რომ ეს მინდოდა, ვყოფილიყავ,
და რომ ამიხდა!

სადღაც სიმშვიდეც ხომ იქნება?

მდინარეები ჩამოატარებენ ყვავილებს ჩვენს სახლთან.
გვექნება ქოხი და სარტყელთან იასამნები.
ვაშლების ბალს კი გაზაფხული აგვიყვავილებს.

სადღაც სიმშვიდეც ხომ იქნება?

იქ, ვრცელ მინდორზე, ამდერდება ვიღაც უცნობი
ალუბლის ხეზე, შელამებისას ქარი რომ სტუმრობს,
ჩვენ კი მოვყვებით მონარტების ყველა ბალადას.

სადღაც სიმშვიდეც ხომ იქნება?

როცა ჩემი მბზინვარე თმები
ჩაეშვება ვერცხლისფერ ტბაში
და შენს თვალებში გამითხნდება.

ელვისფერია სახლი ამ ღამით,
ელვისფერია ეს შემოდგომაც...
შენ დგახარ დიდი მთების გადაღმა
და უცდი, უცდი, რას კი, არ იცი...

ჩამოვლიდნენ იქ ქალღმერთები,
შემოგხედავდნენ, დაგიძახებდნენ:
— შენი დაღლილი მელავების სევდა
მოქანველია, ნუ მიეჩვევი...

დაესიზმრება ძილში დედაშენს,
რომ უდარდელი იცინ სადღაც,
რომ ხარ ღამაზი და მზით ნაბანი
რომ ამაო ფიქრი და ტანჯვა.

შენ კი საწოლზე ფიქრს მინდობილი,
შენ კი ქალაქის სადღაც კუნძულში,
შენ, დაკარგული ყველა სახლისთვის,
ცრემლებს ირმების ტანით იმშრალებ.

ბეჭედს შორის დინჯი მოძრაობით ჩააცურა. ყურის ნაფლეთი კბილებით ეჭირა — სახიფათო შესახედაობა ჰქონდა. კუდი ღია რსეულად აეპრიხა სტატიკურ მდგომარეობაში. გამარჯვების პიკნეტური გემზე თანადათან უფრო აფორიაქტებდა. თავის მოთოვე კვას შეეცადა, ან უნდოდა, აღტაცებას მის ცეკვოდა, მაგრამ წამიერად მანც მოდუნდა და და ყურადღება გაეფანტა: „ბოუკი კარა!... კეისარი უნდა მინოდონო“. ამის გაფიქრება იყო და მის თვალნინ შავმა ძალმზი იფეთქს. ისეთი ძალით შეასკდა, „კეისარმა თავის შემაგრება ვერ შეძლო და ცივ მი წაზე გაცურდა. ყურმოქმული მოთმინებით უყურებდა; ამჯობინა, მეორე რაუნდი კუპრისთვის“ დაეთმო; გამოხედვაზე ეტყობულდა, მის არსებაში გარდაატეხა მოხდა.

მონადირე ჩხაკუნა აკუნტრულდნენ. ბოლვი
იმ ფერადთმიანს არ იცნობდა, მაგრამ და-
ნახვისთანავე სიმპათიით განეწყო. თავი
დაუკრა და კუდის ქიცინით მიესალმა. მც-
ხეთელი ნაფას და ჩხაკუნას შემხედველი
მიხვდა, საქმე რაშიც იყო. მთელი ხროვა
წყვილფეხსასკენ გაჯანდა. ისეთი ხმა გაისმა,
თითქოს ასფალტს სეტყვა ასკდებოდა. ფა-
რადთმიანმა რამდენიმე ძაღლს თავზე ხე-
ლი გადაუსვა. ხმა ოდნავ ხრინნიანი, მკერ-
დზე მრგვალი ბურთულები და ხორბლისფ-
ერი ბარძაყები ჰქონდა. ბოლვი კიდევ უფ-
რო მოიხიბლა და წყვილფეხსა ხელზე ეამ-
ბორა. უნდოდა, მეტისის თვალი მოეჭუტა,
თავი მოეწონებინა, მაგრამ ასლა არ ეყო.
ნიკაპი ძირს დაუშვა და მუცლის ამოგსება
დაიწყო.

მონო და ბოუგი სათამაშო მოედნის მახლობლად ისვენებდნენ. რამდენიმე ათეული მეტრის მოშორებით ის ადგილი იყო, სადაც მონო დაიბადა. თავის წარმომავლობის შესახებ ბევრი არაფერი იცოდა. მისი წინაპრები ისეთივე მეტისები იყვნენ, როგორც თავად მონო და მზრუნველობას მხოლოდ იმ ფერადთმანი ორფეხსაგან გრძნობდა, რომელიც ახლა მთელ ხროვას კვებავდა. პირველად რომ შეხვდა, ჯერ კი-დევ ლეკვი იყო. მამას ცოფი შეეყარა, დე-და ავტოსაგზაო შემთხვევამ იმსხვერპლა, და-ძმები — შიმშილმა. თავადაც სიკვდილის პირას იყო და გადარჩენის შანსი არ ექნებოდა, ნესტიანი სარდაფიდან რომ არ გამოძანცალებულიყო. ფერადთმანი შემთხვევით გადაეყარა. იმავე დღეს სახლში წაიყვანა და ისე ექცევოდა, თითქოს მეტისი კი არა წამდვილი კანე კორსო ყოფილიყო.

ზაფხულის ცხელ დღეებს მონი ეზოში ატარებდა. ხან ჩრდილში კოტრიალობდა, ხან ბალახის სარწყავს ეთამაშებოდა. თან-დათან მოძლიერდა და მისი ცნობისმოყვა-რეობაც გაიზარდა. ეზოდან გასვლა დიდ სირთულეს არ წარმოადგენდა. თუმცა მო-ნოს გაპარგა სულაც არ ჰქონდა დაგეგმი-ლი: ქუჩიდან ძალლების ყეფა შემოესმა, თითქოს გას უბმობდნენ და ისიც სულელუ-რად დაჰყევა მათ ნებას. სათანადო ყურა-დღება რომ დაეთმო იმ აქტივობისთვის, რაც წყვილფეხას სახლში ხდებოდა, არაფ-რის დიდებით არ გარისკავდა გარეთ გასვ-ლას, მაგრამ არ დაინტერესებულა, ავეჯს და ჩემობდნებს სად ან რატომ ეზიდებოდ-ნენ მოუხშავი ორფეხები.

მონის თავებზა აეპნა მას შემდეგ, რაც
ეზოდან გავიდა. რამდენიმე დღე სასონა-
რკევითილი ცდილობდა უკან დაბრუნებას.
ეს დღეები მისთვის უსასრულო კოშმარი
იყო, თუმცა მისი არსება კიდევ უფრო რთ-
ულ ფაზაში გადავიდა, როცა დაბრუნებუ-
ლს სახლი ცარიელი დაუხვდა. ქუჩაში წან-
წალაძეობათ შეაჩერა — პატრონი ჩემირაო

თანამდებობა უკიდურესი — ისტორიული ცივილიზაციების გარეობრივი უძრავი მარტინის მიერ დასრულდა. საკვების მოპოვებაც ისწავლა, მაგრამ ყოველთვის ნახევრად მშიერი იყო.

ბოუეისთან ძეხვედრამდე კვითელი ათ-
ლეტი კიდევ ერთხელ შეიფარეს. ხმირად
მელანქოლიურ განწყობაზე იყო, რადგან
გული ისევ ძველი პატრონის კენ მიუწევდა
და კვითელი კუდის უდარდელი მიხრა-მო-
ხრა, უმეტესად, მხოლოდ თვალთმაქცობა
იყო.

କେବଳ ଏହାରୁ ନାହିଁ ତାଙ୍କୁ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ ଏହାରୁ
ଏକମେଘଦା, ଫିଲ୍ଡ ବେଳୀ ଶେମଦ୍ଦୟ କିମ୍ବରେଲାଏ ନା-
ବା, ଏଲାରୁ ଯୁଗିତେଣ ମେତ୍ରିଳୀ ନିୟମ ଲୁହାଗା ଦା
ମିଳିବା ଯନ୍ତ୍ରିଲୀ କାତ୍ରିନୋନିଚ ସାଗରନେନ୍ଦ୍ରାଦ
ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵରାବ୍ୟଦେଖନା ସାଜୁତାରୀ ତାଙ୍କିଲୁଗାନ୍
ନିମିଲୁଗାନ୍, ରାତ୍ର ମେତ୍ରିଳୀର ମେତ୍ରିଲୁଗାନ୍ଦିତାଲୁ-
ଏମନ୍ଦା, କେରଣ୍ଣିନୋନା ଦାବରୁନ୍ଧରେବୁଲି ନିୟମ
ନିର୍ମାଣ କରି କରିଲି କିମ୍ବରେଲାଏ ମିଳିଲି ଏହିଏ

ბოუეიმ მონოს გააცნოთ თავდასხმის გეგმა, რომელიც მან დანარჩენებს გაუზიარა. კეისირის გეგმა მარტივი და მოქნილი იყო: მცხეთელი ნაფა რამდენამდე ახლოს ჩაუვლიდა მოსაზღვრე საძალლეთის მცველებს; თუ თავს დაესხმოდნენ, პატარა და მოხერხებული ბალონება, გაცილებით სწრაფი, ვიდრე ქუჩის ძალლების უშრავლესობა, მუქთა მტჭმელთა ხროვას მახეში შეიტყუებდა ისე, რომ თავი საფრთხეში არ ჩაეგდო. სხვა შემთხვევაში, უბრალოდ ინფორმაციას მიანკვდიდა თაგისიანებს.

ბოუკიმ ყეფა-ღლულით მიმართა ძალ-ლთა მომნუსხველ ლეგიონს: „ისე უნდა უკ-ბინო, რომ შურისძეების არ გეშინოდეს!“ — ამ ფრაზამ დიდი შთაბეჭდილება მოახ-დინა კბილებალესილ რეკრუტებზე. ისინი მზად იყვნენ, თავი გაეწირათ, სისხლის ბოლო წვეთამდე ეპრძოლათ იქამდე, სანამ ძალლთა შორის მშვიდობა არ დამყარდე-ბოდა. ბოუკი იდეისტვის იპრძოდა, საერ-თო კეთილდღეობისთვის, როგორც შმინ-და ელენეს პატიმარი. ის უკან არ დაიხევდა და ამ ბრძოლაში მისი ერთგული მონიც თან ახლდა.

ნაფარ თვალუუზდებელი სიაღლოი ნა-
გებობას ფრთხილად შემოუარა, გასასვლ-
ელში ქუჩის მხრიდან შევიდა და მეორე მხ-
არეს შიდა ეზოში შეიპარა. უკხო ძალე-
ბმა ბალონება შენიშნეს. ზოგი ნამოიზლა-
ნა და ნაფას მიუახლოვდა, თუმცა სატყუა-
რა არ გაქცეულა, რადგან რეალური საფრ-
თხე არ უგრძნია. დანარჩენებმა კუდი აუ-
ქიცინეს, ისე მიიღეს თითქოს ერთ-ერთი
მათგანი ყოფილიყოს. ნაფა შეგულიანდა
და ათჯერ თავისზე დიდ ძალას შეუღრინა
— საამისო გამბედაობა წინაპართავან ერ-
გო მემკვიდრეობით. ის ზევიდან დააცქერ-
და, კუდი მხიარულად ააქიცინა და თავი
გვირდულად დაიჭირა.

କୁର୍ବିଳି ମହାରାଜେ ନାହେବାରୀ ବେରିଗା ପିଲାଙ୍କା,
ରନ୍ଧେଲୁଙ୍କାଟ ମନ୍ଦିର ମେତାଉରଣ୍ଡରୁଦ୍ଧା. ମତାବାର୍ତ୍ତ-
ସାରଫାଲି ପାତାମଧ୍ୟବେଶି ଶିଳରୂପୁଲ କୁତଥେଶୀ
ଏଲୁନ୍ଦା ବେଲସାପୁର୍ବେଲ ମନ୍ଦିରନ୍ତିବ୍ୟା. ଗ୍ରେଟିମି ମିଠ୍ୟ-
ଦ୍ୱାରି ନାହେବା ଦୋଷୁଵିଳ ମିମାରତୁଲ୍ଲେଖିବିତ ଉନ୍ଦରା
ଗାନ୍ଧୀଚୁଲ୍ଲିଯମ. ମିସି ଲ୍ଲେଗାନ୍ଦି ମିତ୍ରେରୁ ନିନ
ଦାଖିବଦେଖିବନ୍ଦା, ବେଲିଲ ମନ୍ଦିର ଏବଂ ଧାନାରହିବ୍ୟ-
ବିତ ନାହେବାରୀ ଗାସାସାପୁର୍ବେଲିବାନ ଗାମିତ୍ରେ-
ବାନିବନିବିନି ଏବଂ ଶିଳରୁତ୍ତିବନିବି

ნაფა მრავლისმეტყველად ყეფდა, ნინ
და უკან მოხერხებულად მანევრირებდა,
მაგრამ უცხოხროველები მხოლოდ ცნო-
ბისმოყვარედ აკვირდებოდნენ მის მოქმ-
ედებას. ბოუკიმ იგრძნო, რომ დროს ტყუი-
ლად ფლანგავდა. ნიკაპი ზევით აღმართა,
დაიყმუვლა და მონოს საიდუმლო ნიშანი
მისცა. მალევე, გასასვლელითან ორი და-
ბერმანი გამოვიდა. ბოუკის ლეგიონი მე-
თაურის ბრძანებას ელოდა — ყურები
ოსაძირაზე თა ასილის დაწესებულება

საომარ ვითარებაში აღმოჩნდნენ. რამდენიმე მათგანი გასასვლელისკენ გაიქცა — თვითგადარჩენის ინსტინქტმა სამარცხებინდ სძლია. ადგილზე წაფორთხიალდნენ და მოიბუზნენ, როცა სიბრელიდან ყეფა გაისმა. ექვე გიგანტურ ნაგებობას აზანზარებდა. მონოს ლეგიონი ხმაურით გამოვარდა ეზოში და დაუყოვნებლივ ჩაერთო ძალთა მკვლელ ბრძოლაში. ცეცხლისფერი ციდან მდუღარე სითხე ჩამოიდავა. შედეგად ექვსი უცხოსტოველი დაიფუფქა. ჰოუკის არმია უდანაკარგოდ იმარჯვებდა. ნაფა თავისზე ათჯერ დიდ ძალს იქამდე აბრკოლებდა, სანამ მონო არ ნადგა თავს

და სრული კაპიტულაცია მოითხოვა.
ბრძოლა თითქმის მომენტალურად შეწყდა. ნაფა ბოუეის მიუხალოვდა, შემდეგ მონო და დამარცხებული ძალების ნაწილიც მიჰყვა. მუქთამჭამელები ჯერ კიდევ ვერ მოსულიყნენ გონის. მათი ბელადი სწრაფად სუნთქვადა, გრძელ ენას ალასლასებდა, რომელიც თითქოს ორთქლად იფანტებოდა. ბოუეი პიედესტალზე ავიდა, მონომ საოცრად იყმულა და დანარჩენებმა ბანი მისცეს. ბრძოლა მოგებული იყო, თუმცა მშვიდობა საბოლოოდ ჯერ არ დამყარებულა.

ბოლუვის თანდათან მეტად ხიბლავდა გა-
მარჯვების ტყბილ-მნარე გემო, სევდანარ-
ევი სიხარული და შესამური რეპუტაცია.
მის სულისკვეთებას დასავლეთის ხროვის
დიდი ნაწილი იზიარებდა და გმირულად
იბრძოდნენ იმისთვის, რაც მხოლოდ ბრ-
ძოლით მოიპოვება. ბოლუვი იყო მათი საერ-
თო კეთილდღეობის წინაპირობა, აღმშენე-
ბელი მეფე და იდეალი.

ପ୍ରତିକାଳ

ბოლუვის არმია გეომეტრიული პროგრესით იმ დროის შემადგრენი მიმდევად მოხდა. ასე მას არ დარჩა, რომელიც იმპერიის შემადგრენი მიმდევად მოხდა. ვერ ნახავდით ძალის, რომელსაც კეისარი ბოლუვისა და მონხოს შესახებ არ სმენდა, მაგრამ მეომართა საუკეთესო განცდებს უკარისობის შავი ხერელი იტაცებდა, რისი მიზეზიც მონომ გაანდო იმპერატორს: გაამორჩეული მეომრები თანდათან უფრო ხშირად ახსენებდნენ კუპრის მივიწყებულ სახელს, რომელიც სკვერში მიატოვეს პირველი ლაშქრობის წინა დღეებში. „იმპერატორი პატივს უნდა სცემდეს გმირებს, თუნდაც ყოფილ მტრებს, როგორც მისი თანამებრძოლი მოხო, ასევე კუპრიც იმსახურებს საპატიო ადგილს მამაც ლეგიონერთა შორის“ — ასე ამბობდნენ გონიერა ძალები.

გიგანტური გუბის გადაღმა იყო საძალეთი, საითაც გახედგას ვერ ბედავდნენ და სავლეთის იმპერიის მამები. ძალები ერთმანეთში ჩუმად საუბრობდნენ იმის თაობაზე, რომ კუპრის ჰქონდა უტყუარი გეგმა, რომლის წყალობით ბოლვის არმიას შეეძლო, დამანგრეველი დარტყმა მიეყენებინა გუბის გადაღმა მცხოვრები უძლიერესი ხროვისთვის. ამაზე ხმამაღლა არავინ საუბრობდა, მხოლოდ რამდენიმე ნდობით აღჭურვილი ძალი ცდილობდა, იმპერატორის ყურამდევ ფრთხილად მიეტანა ეს ამბავი, რომ კუპრის თაობაზე უცხოხროველ ოთხფეხსა არაფერი შეეტყო. საპჭოს წევრები მუდმივად საუბრობდნენ ალმოსავლეთიდან მომავალ საფრთხეზე, იმპერატორს მოქმედებისკენ მოუწოდებდნენ და მანაც იცოდა, რომ დაყოვნება იმპერიის ინტერესებს არ არგებდა.

დადგა დღე, როცა იმპერატორი კეისა-რი, რომელიც ივი ფილიუსად მოიაზრებოდა, საიდუმლოდ შეხვდა კუპრის, რაც მონამდ დააორგანიზა ამ ორის ნება-სურვილის თანახმად. კუპრი მშვიდი და თავდაჯერებული იყო. ეტყობოდა, გრძელი გზა გამოიარა, რამაც მისი რაობა განსაზღვრა. „ტარიელიც შემოგვიერთდა“ — უნებლიერ გაიფიქრა იმპერიის მმართველმა მისი დანახვისათანავე. კუპრის თვალებში გულწრფელობა და თავგანწირვა დაინახა, რასაც ყველაფრზე მეტად აფასებდა იმ ძალებში, რომლებიც სიმართლეს არ გაუკიან და უყოფანოდ თმობენ ცხოვრების კომფორტს მაღალი მიზნისთვის. „შთამშეჭდა იმ ძალია, მომნუსხველი, თითქოს მის გარეშე არაფერი წყდება; მისი ნება იდუმალი და ძლიერია, უძირო, როგორც კოსმოსი“ — ასე მიაჩნდა კეისარს და მონასრულად იზიარებდა მის აზრის.

კუპრის უპირატესობა იმაში მდგომარეობა, რომ მან გაცილებით მეტი იცოდა სხვებზე, ვიდრე სხვებმა მის შესახებ. საკუთარ თავს იმპერატორიც გამოიუტყდა, რომ ლეიინის საბრძოლო ტაქტიკა კუპრთან შეგმის დღრს ჩაისახა, რამაც იმპერიის მომავალი განსაზღვრა. ის დღე დიდანს არ დავიწყებია ბიუგის, რადგან კუპრის დარტყმით მიყენებული ტკივილი სშირად ახსენებდა თავს. ახლა სულ სხვა მდგომარეობა, სხვა რეალობა იყო — ტრიუმვირატი შედგა და იმპერიის ძალა განამტკიცა.

დაეშვა ძირს. ცოფა სხეულის უკანა ნაწილის დაცვას ცდილობდა. უკან ისკუპა და იმპერატორს გვერდულად დაუდგა, რაც მისთვის ხელსაყრელი იქნებოდა მუცლის არეში შესატევად, რომ არა მეტოქის შეუდარებელი მოხერხებულობა. ბოუვი უკანა ბარძაყს და მუცელს შორის სწვდა. თხელი ტყავი ადვილად გაუხილა ბასრი ემვებით, ხორცი დრმად ჩააღწია, თავი შეიმაგრა და ცოფას სისხლის ზღვა ადინა. აღმოსავლელს გონება დაებინდა, წონასწორობა დაკარგა. ისეთმა განცდამ მოიცვა, თითქოს მიწაში იმირებოდა. სისხლი ბარძაყს დაუყვა, წვივამდე ჩააღწია, დაჭიმულ თითებს შორის გაუხილა და გუბე დააყენა. ბოუვი თათებით დააწეა მის ვიწრო წელს, შემდეგ თავი დახარა, ეშვები გამოაჩინა, მუცელზე ჩააჭირა, რომ მისი შიგნეულობა ეგრძნო და ალესილი კბლები ძირამდე გაუყარა. ცხვირიდან შუბლამდე სისხლით იყო მოთხვრილი, თავი დახრილი ჰქონდა, სუნთქვისას ნეკნებს ფრთხილით შემდა, კუდი აეპრისა, ქვედა ყბა უთოთოდა და მდუღარე სისხლი ვენებს უფართოებდა.

ბოუვი თავი ასწია თუ არა, ბეჭებს შორის დაწოლა იგრძნო. რამდენიმე აღმოსავლელი მებრძოლი ეხვია გარს. კუპრი მის დასახმარებლად გაემურა, ერთ-ერთ აღმოსავლელს კუდში სწვდა და ძირში წააწყვიტა. მეორე მაშინვე დაფრთხო, გაქცევა დააპირა, მაგრამ მის კუდს ბოუვიმ ჩაასო კბლილი. აღმოსავლელმა ამოიკვენესა და თავი მოატრიალა ბოუვის მოსაგერიებლად. ყბა ისე გაიშვირა, თითქოს მოწყალებას ითხოვდა. ამ დროს კუპრი ეცა ყელში. მის კიდურებს დიდებული ჰასკი გლევედა. როგორც კი კბილი უშვეს, აღმოსავლელს წვივები გაექცა, მოწყვეტით დაეცა და ბეჭი ამოუვარდა. სისხლი არტერიიდან მოთქრიალებდა — უკანასკნელი სუნთქვა მშვიდად ამოუშვა.

მონოს ფეხი გაეჭიმა. სასაკლაოს გულიდან თანამებრძოლების დახმარებით გამოაღწია. მარჯვენა თათხე და წვიგზე ნაებილარები ჰქონდა, საიდანაც სისხლი მოწვეთავდა. მასაც ვიღაცის კუდის ბენვი შერჩენდა სისხლიან პირზე. ლეგიონერებმა გაფრაპიმის არმია ალყაში მოაქციეს — ბრძოლა დასასრულს უახლოვდებოდა.

აღმოსავლელის ბელადთან ბრძოლა იმპერატორს ხვდა წილად. კუდას დამარცხებას მეტისის თვალი რომ არ შესწორდა, ბოუვი დიდი, როგორც ომის დასრულებისთანავე უწინდეს, ვერასოდეს შეაბიჯებდა მზით გამობარ ატმოსფეროში, რომელიც გაცილებით შთამბეჭდავი და ბრწყინვალე იყო, ვიდრე წარმოდგენა შეეძლო რიგითა ძალის გონება.

ეპილოგი

ალყაში მოქცეულები იმ ადგილის გარშემო მოქუჩდნენ, სადაც მონი იბრძოდა და გვამების გორა დატოვა. ბოუვი არმიიდან იქ მხოლოდ გამორჩეულად მოხერხებული მებრძოლი, მცხეთელი ნაფა იყო დარჩენილი. გვამები თავზე ეყარა, სუნთქვა უქირდა და დიდი ხნის სიცოცხლე არ ენერეა. კუპრი ჩააკუნას გვამთან იდგა მის ამაკ შთამმაგალთან ერთად, რომელსაც მამისგან ვერ გაარჩევდით, ახალგაზრდა და ბევრად ძლიერი რომ არ ყოფილიყო.

„ყველაფერი აქ და ახლა უნდა დასრულდეს“ — თანამებრძოლებს გადაულაპარაკა დიდმა იმპერატორმა. ზოგიერთი ძალი მას უკვე აღმოსავლეთის ბრძანებელსაც უწინდება. მას შემდეგ, რაც მტრის დანაყოფები გაყინულ გუბეში ჩაძირეს, გამარჯვება გარდაუვალი იყო, თუ ბოუვი არ მოწუნდებოდა. ბოლო ძალები მოიკრიბა და შეტევის ბრძანება გასცა.

ორი უსასრულო ხროვა ერთმანეთს მიესია — მინა ამტვერდა, ზანზარებდა. კუპრის მეთაურობით გაფრაპიმ კუდას ერთგულ მეორებს ხევში ისროდნენ ლეგიონერები. აღმოსავლელების გარკეული ნაწილი იმპერიის მხარეს გადავიდა — კეისრის სიდიადე მტრესაც ხიბლავდა და იმორჩილებდა. ფერდობზე არბონენ და ლეგიონერების რიგებს უერთდებოდნენ. აღმოსავლეთის და დასავლეთის მბრძანებლად პირველად მთა აღარეს ბოუვი, რომელსაც დიდი ეწოდა. გამარჯვებული კეისარი ლეგიონის ნინშე იდგა. მისი ბრწყინვალება საოცრად მომნუსხველად ლეგიონით გვერდი უნათებდა, ხოლო მერვე თეთრი აპერი გადაჰყოდა. „ყველამ გაიგოს, რომ იმპერიის საზღვრებს ბრმა თვალითაც ვხედავ!“ — ბრძანა იმპერატორმა.

ბოუვის და გაფრაპიმ კუდას ბრძოლა ხანგრძლივი და შეუბრალებელი იყო. ბოლო ნახტომის დროს კეისარმა აღმოსავლეთის ბელადის მგლისებრი ზედა ყბას ჩაასო კბილი, დალები ჩაუმსხვრია და მისი სუნთქვით აივსო ფილტვები. იმპერატორმა თავალები ჩახედა ძლიერ გაფრაპიმის: მოკლელი ბელადის ჭაბისისფერი თვალი მის ალესილ კბილებს ირეკლავდა. უზდოდა, გაეგო მეორე თვალიც ისეთივე ჰქონდა თუ არა, მაგრამ სისხლს დაფრარა და ვერ გაარჩია ბოუვი დიდმა, რომელიც იმ მომენტში აღმოსავლეთის და დასავლეთის სრულფასოვან მმართველად იქცა.

კუდას მეომართაგან მრავალმა თვითმკვლელობით დაასრულა სიცოცხლე — ხევში ცვიოდნენ სასონარკვეთილი.

იმპერიის საზღვრები ზღვასავით ვრცელი იყო. ბოუვი დიდის გარდაცვალების შემდეგ ტახტი კუპრის შთამმავალმა დაიკავა, რომლის მმართველობამ ორმოც წელი იმპერიის საფუძველი ჩაუყარა, რომელიც იმიერიდან აღარასოდეს შეწყვეტდა არსებობას...



ლელა ლაგაზიძე

* * *

შენ ისე გვიან
მოხვედი ჩემთან
მზე ჩადიოდა
აღარ სტვენდნენ ბინდში შაშვები
მე ვიდექი და ნიავს მიჰქონდა
ჩემი ყვავილი
ჩემი ყვავილი
შენთვის გაშლილი
თუმცა სურვილი მქონდა უსაზღვრო
ვეღარ მოგხიბლე.
ლელი ვიყავი თეთრი მდინარის
სიცოცხლეში ერთხელ ვყვაოდა
შენ ისე გვიან
მოხვედი ჩემთან
მზე ჩადიოდა
აღარ სტვენდნენ ბინდში შაშვები.

ლამის ყვავილი

იცი რას ჩურჩულებს
ლამის ყვავილი,
მოითარეშა მტერმა სოფელი
დაიჭრა ჩემი სატრფო,
მდევრად წამოსული,
ჩაუქრა თვალთა ცეცხლი,
ელდამ დამინისლა თმა,
ჰარამხანის ჩადრმა
დამიჩრდილა ღანგი,
სამშობლოს მონატრული
ცრემლის ყვავილად ქცეული,
ლამის მხევალი ვარ.
მოდიან დროდადრო
ციცინათელები — მიწის ვარსკვლავები —
ნამლობენ ჩემს ნაცველს
ზურმუხტის ნათებით.

ალუბლის ყვავილი

ალუბლის ყვავილო,
შენც უფალს ლოცულობ.
სამოთხის ბალიდან
მოგვეპება ლვთიური მშვენება,
სურნელი კეთილით
შენს ერთგულ
ქარ ვეტყვი,
დამდეგ მიასამდე,
სანამ ჩემი პალის ბილიკს
დაფარავ ყვავილით —
მესტუმერის ხანდახან.
ნაცნობი ზუზუნით
მოვა მეგობარი
შენი მეწამული ნაყენით,
ტებილი ჩირით შევიქცევთ თავს,
ცოტა ხნით დავიკინებთ
ცხოვრების სიმძიმოლს...

თოვლის გარათი

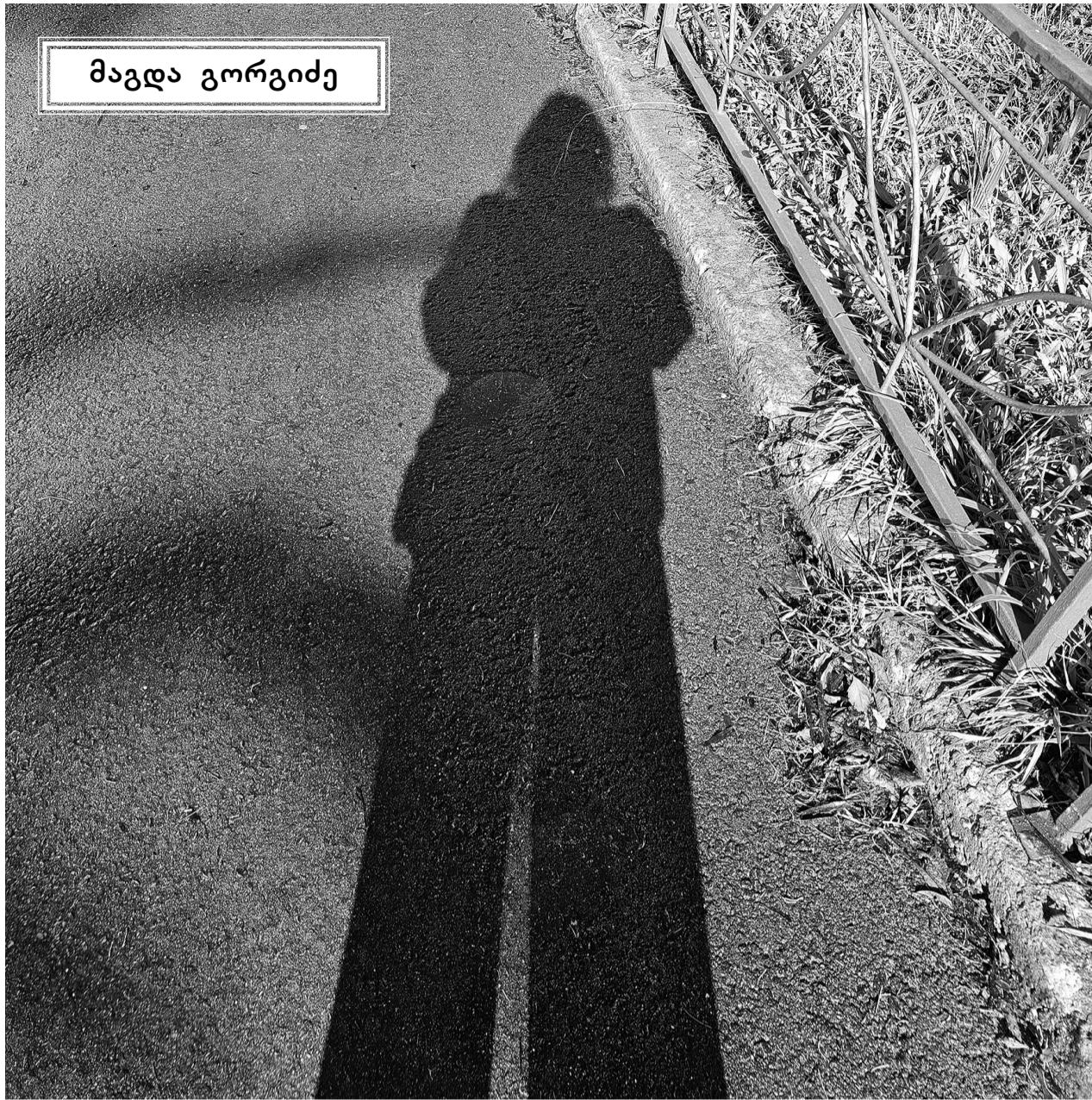
ენთო კოცონი წმინდა ცეცხლივით,
ზეცას ესწრაფოდა
კვამლის ნისლი —
ფოთოლთა საკმეველით გაუდენთილი —
მიჰქონდა ცისკენ
უტყი ვედრება,
გაძარცვული მიწის, ხეების,
გულის მომწყვლელი
სიბრალული დალენილ ფერთა.
გათენებისას ცას
დასცვიდა ცრემლი სიბრალულის,
ჩამათოვა დედამიწას
უფაქიზეს თეთრ ნიჟარებად.
სარკმელს შეეხო ზურმუხტოვან
ნაძვის რტოზე
დაფენილი თოვლის ბარათი —
„...ისევ მიყვარხართ...“

ნითოლი აარასევი

ანვიმთ მტრედებს
ზეცის სუვადა,
მგლოვიარე მარიამის ცრემლი.
კეთილსურნელებას აფრქვევს აკაცია,
რეკავს ზარი
უფლის სახლთან,
ლეთის ერთგულთა
ლოცვად მხმობი.
მტანჯავს ფირი.
„ნეტა მე რამდენჯერ
გაცი ჯვარს, მაცხოვარო?“
ვერ დავიუზვე
შენი მცნებები, მაცოცხლებელი,
სიკეთის ტბები.
ცოდვის ყვავილობით ვბრძნე
სხვათა ბენის კეისარი
თვალიც კერძოდ ვერც
ავარია გამოსავალი
გადას და დასავლეთის სრულფასოვან მმართველად იქცა.
კუდას მეომართაგან მრავალმა თვითმკვლელობით დაასრულა სიცოცხლე — ხევში ცვიოდნენ სასონარკვეთილი.
იმპერიის საზღვრები ზღვასავით ვრცელი იყო. ბოუვი დიდის გარდაცვალების შემდეგ ტახტი კუპრის შთამმავალმა დაიკავა, რომლის მმართველობამ ორმოც წელი იმპერიის საფუძველი ჩაუყარა, რომელიც იმიერიდან აღარასოდეს შეწყვეტდა არსებობას...

გაზილიკა

დგას, როგორც ლოცვა და სასოება,
ბაზილიკა, ნეკერჩელის ტყეში,
ფერმიმერალ ფრესკებს
ეხება ბინდში
დამურას ფრთხები.
გაზაფხულობით ეწვევიან
საყდრის ჩიტები,
ზაფხულში მზის და მთვარის სხივები.
არსად ჩანს ბერი,
არსად შლოცები,
ჯვარს და სასანთლეს
ფრავს ფოთოლი,
ცვივა ეზოში შრიალით წაბლი.
დგას ბაზილიკა,
სევდით მოცული,
ელის მორმუნება,
ითვლის დღეებს მწიფებით...
ზენინგარე მარცვლით...



მაგდა გორგიძე

შუბის მთვირთვალი

შენთან ვიქენები ყველა ომში.
ყველა ბრძოლაში.
რადგან ომები ბნელეთია და
თავში ქვის ხლა.
რადგან ომშიგან ნაცარსა ვზელთ ფქვილის მაგიერ
და მნარე პურით ვასაზრდობთ
ჩენს თუ სხვის შვილებს.

რადგან წყლის ნაცვლად
ცრემლისა და სისხლის ნაზავს ვსვამთ.

შენთან ვიქენები, გამარჯვებით როცა მღელვარებ.
მეტადრე მაშინ, როს კერძდები დამარცხებისას.
რადგან, როდესაც დავიბადეთ, ცა არ ყვაოდა,
ვარსკვლავები კი ინვებოდნენ დანაცრებამდე.
ალბათ ამიტომ კაცთა მოდგმას უყვარს
ჭაბი,
და ცეცხლის წვიმებს შესაშური სიხშირით იმშევს.
შუბისტვირთველად აღარ მიდის არავინ ომში,
მაგრამ მე მაინც არ გაგიძვებ მარტოს არასდროს.
ყველა ნალვლიან მზერას ავერეფ შენი თვალების
და მე ვიქენები შენი უხმო დარდის მტვირველი.

დავინარებული კაცი

როდესაც ხომ უნდა ვითიქრო მასზე,
ვისი დავინცებაც ვსურვე?
აი, დღეს ვფიქრობ და ვამბობ:
„კაცი იყო ერთი, რომელიც დავივიწყე“.
იმან კა სიზმრები ამინოკა.
რანაირად აღარ მოდის —
ხა —
ჯდება ჩემთან, მზის ჩასვენებას ვუცქიროთ-ო....
მერე წვება ჩემზე და ძლიერ ვუძლებ
მის სიმძმიერს.
მზე გვანებებს დამწვარ ბაგეს,
ზღვაში სარეცელს აგებს
და იძინება.

ხან —
ნელ-თბილ წყალს მისხამს
მობანავეს ყელმოლერილი ამფორებიდან,
მერე სამოსს მორჩევს მთვარის ფერებიდან:
— „ლურჯი მთვარე არ ჩაიცვა,
ქარვისფერ დაელოდე,
ან ყვითელს“.
მნათობი საესეობის ბოლო დამეს ითევს.
მე სიზმრებს ვითმენ.

ჰოდა...
„კაცი არის ერთი, რომელიც, რომ დავივიწყე“.

სიჩუანი

გაინაბე და ყური დაუგდე კოსმიურ ბგერებს,
ჩვენი სიტყვები და მოსუხიაქვაც
დიდ მდუმარებად იქცევა ბოლოს!
ო, როგორ მონდა, დავტოვო ვინმე
ამ მდუმარების მემკიდრედ მზის ქვეშ.
მე კი ვუცქირო, მზის დისკოდან
როგორ გამოაქვს, როგორც განძი —
ჩემი დუმილი.
და ყველა ბგერა, რაც ამოვთქვი
სიტყვად ან ოხერად,
ყველა ჩურჩული
ან ყვირილი — ხმის დაკარგვამდე,
ალტაცებული შეძახილი
ან დარდის დვრინი,
რაც კი როდესმე დასცდენიათ
ბაგეთა ჩემთა —
მერე, როდესაც შეიკვრება
დუმილის წრეში,
იყოს ნუგები ვილაცისთვის
და ვილაცისთვის იყოს გზამკვლევი,
თუ მოვენატრე, რომ მიპოვოს
სადაც, უცნობი გალაქტიკის
პატარა მზეში.

შიანჯველი

უნდა მცოდნოდა —
შაქარი თუ დაიბნა,
ერთი ჭიანჭველა მაინც გაჩნდება საიდანლაც.
შენ თუ უცებ მოგინდება, იყო ის, ვინც,
„ჭიანჭველასაც კი არ ადგამს ფეხს“ —
იყავო.
ნუ მოკლავ ჭიანჭველას.
მაგრამ იცოდე,
ეს პატარა არსება
სრულიად საქმარისია იმისთვის,
რომ სულ მალე
ჭიანჭველების ჯარი გესტუმროს.
იჯექი მშვიდად.
ნერუპე ყავა და უცქირე
მოძრავ შევ ხაზს.
უცქირე, როგორ იყიდებენ ზურგზე
შაქარის ლოდებს და მიაქვთ.
რა კეთილი ხარ!
(ხიბლში ვარდები საკუთარი თავით),
ინყებ ფიქრს —
რაღაც ისეთი მოიმოქმედო,
ასე ღმერთივით კეთილი რომ არ იყო,
რადგან გეშინია ამის.
და წარმოიდგენ:

შაქრის თითოეული ლოდი, რომელსაც
ასე გულმოლებინედ
მიათრევენ ჭიანჭველები,
შენი დარდებია...
შენი ცოდვები...
შენი ამოუთქმელი გასაჭირი.
გრძნობ, როგორ მსუბუქდები.
ნაიღეს შენგან

კველა ყასიდად ნათქვამი „მიყვარხარ“.

ყველა უგულო „მადლობა“.

ყველა „მობრძანდი“ —

სინამდვილეში „რამ მოყვანა ახლა“ რომ იყო.

ყველა ტყუილი შეპირება, ტყუილი აღტაცება...

ცოტა შური, ცოტა გულგრილობა,

ცოტა დაუნდობლობა, ცოტა ირონია...

მსუბუქდები!

სადაცაა აფრინდები ბუმბულივით და...

სდექ!

გაჩერდით, ჭიანჭველებო, გაჩერდით!

თქვენ რომ შაქარი გგონიათ,

ჩემი ნამსხვრევებია.

ჩემი სისხლი და ბალდამი

არ წაიღოთ.

სჯობს, ისევ ჩემში იდუღოს,

იამბოხოს, იბობოქროს.

დალვინდეს თუ დასალვინებელია,

გაწყალდეს თუ გასაწყალებელია.

თანდათან მოძრავი შავი ხაზი თხელდება.

სულ მალე ჯარს ჩამორჩინილი

რამდენიმე შეშინებული ჭიანჭველადა

ღოლავს თავგზაბაბენებული.

ჩემთვის გაუგებარი სიგნალებით

მათაც თავისეკნ უხმობენ დანარჩენები.

მე ვრჩები მარტო

იატაკზე დაბნეულ შაქართან და

ჩემ თავთან ერთად.

ზუსტად ისეთი მძიმე ვარ,

როგორც გუშინ,

გუშინ და

იმის წინ...

*

თქვენ თქვენი იჯავრეთ, ჭიანჭველებო.

ჩემს ლოდებს მე ჩამოვფქვავ ჩემში.

არიან ქალაქები

არიან ქალაქები ადამიანებივით.

ზოგი მათგანი პიროვნება!

ზოგი — გამოუცნობი ადამიანი.

ცოცხლობენ ქალაქები და...

კვდებიან ზოგჯერ.

იბადებიან მარადიული სიცოცხლისთვის

სხვები.

არიან ქალაქები,

რამდენჯერაც არ უნდა ესტუმრო,

ვერ ამონურავ.

ყოველთვის დაგიმალავს რაღაცას,

რაც გაისულებს, ისევ ენვიო.

არსებობენ უცხო ქალაქები,

სადაც შენს ქუჩას და სახლს ექებ...

თუნდაც იცოდე, რომ ვერ იპოვო,

მაინც ექც.

არიან რუხი და ჭრელი ქალაქები.

არის ერთი ქალაქი დედამიწაზე,

სადაც დაგაბიჯებ და მგონია, რომ

დავაგვიანე აქ მოსვლა.

დავაგვიანე, სულ მცირე ათასი...

ან ორი ათასი წლით.

მე ბევრი ქალაქი მინახავს.

მერჩმუნეთ, არიან ქალაქები...

...

და ბოლოს —

არის ქალაქი სამყაროში,

სადაც მინდა,

უკანასკნელად დავახამხამ ნამწამი,

სანამ სამუდამოდ გავახელ თვალებს.

* * *

ამ დამშეულ, ხმაურიან მარტოობას

თუ გავერიდე,

თუ ძეგებელი,

სხვა სიმაღლეში ჩავმარხო

საკუთარი სულის ნაფლეთები,

ერთადერთი, რასაც მოვინატრებ —

ბელურების უტაქტო უცილ-ხივილი იქნება.

არანაირი,

სულ არანაირი,

მნიუკი შეგრძნებაც არ გააჩნიათ

მუსიკალური მოტივებისა.

„მღერიან“ როგორც და როცა მოესურვებათ და ეს
ისეთი ბუნებრივია,
ისე შერწყმული
სახურავის წითელ კრამიტებთან,
ბუქრის საკვამუროს გამომწვარ აგურებთან,
სახლის ფასადთან,
ეზოს სიმწვანესთან,
კის სიღრმესთან,
მზის ჩასვლა-ამოსვლასთან,
მხოლოდ ასე „ვიძლერო“, ვისურვებდი
მომავლისთვის —
იქ, სხვანაირ მარტოობაში!

ଭାବନାରେ

შესაბამის

აი, დღეები...
თოვლის ძპობის დღეები მრუში.
გადაუყვლიფა ქალწულ ფიქტებს ქორფა მუხლები
დამეები კი — მოცახცახ ხელების გულში —
შენ ჩემთან დაგრჩა გაყურსული და ხელუხლები.
ზღვებში ჩაძირულ ქარავნებზე იტყვიან სხვები...
მე გეტყვი, ჩემში რაც ჩამარხე, როგორ დამძიმდა.
და მარცვალ-მარცვალ დაწურული ჩემი სხეული
მაჭრადაც ლირდა, ლირდა ლვინოდ,
ლირდა ბარძიმად!

გაიხსნეთ აცლა, დედაჩვეო

თეტიდა უნდა რქმეოდა დედაჩემს.
არ ვიცი, რა ლოცვა უთხრა
იმ წყალს — პირველად რომ მაბანავა...
ის ვიცი, რომ ყველა ისარი
უძლურია ჩემს დასაკოდად.

ეს რა წყალში მაპანავე, დედაჩემო?!
როგორ გეჭირე?!
ვარდისფერი ქუსლებით თუ
ღინღლიან თავით?
ვიტირე თუ ვიცინე პირველი განბანისას?

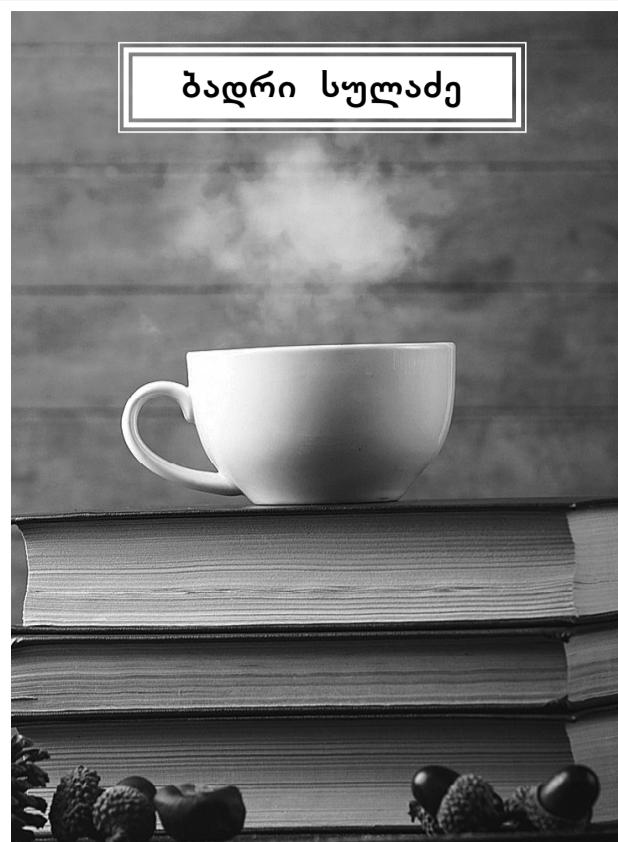
ରାଶ ଫ୍ରୋଜରଲ୍ ଡାଇ, ଏହାକିମ? !
ରାଶ ଦୁଇତ୍ତପୁଣ୍ଡରାତ୍ରି?
ରନ୍ଧରମେଲିମ୍ ତ୍ରିରାତରାର୍ ତ୍ୟା
ଶେବା ମରଣୀଫର୍ଗ୍ଯାନ୍ ଲୋକ୍ଷୀଯ
ହିଂସାକୁର୍ରାଖିଲ୍ଲାଗି ଥାଏନ୍ତି?

რა სთხოვე სამყაროს, დედაჩემო?!
ყველაფერი ის, რასაც უხვად მაძლევს,
შენ ამინობთხოვა წამთვის?

ტალახი გესროლონ და
მინდვრის ყვავილებად იქცეს
შეამით ჩაგინვეთონ სასმისში და
ბადაგად დატებესო.
ეკალს ფეხი დაადგა და
ლორთქო ბალახად იქცესო.

ასეთი მზითევი როგორ შემიგროვე,
დედაჩემ —
საამი იყოს შენი ხმა და დამამშვიდებელი შენი თვალი.
დასიცხულს ჩრდილად გადაეფარე
და შემცივნულს მზედ აენთეო.
საფუარი არ გამოილიოს შენს
სახლშიო.
ნაკვერჩხალი არ ჩაქრეს შენი ბუხრის ღადარშიო.
დროულად დამწიფდეს შენი ეზოს
ხილი და
დაღვინდეს შენი ყურძნის მაჭარიო.
შოთას წიგნი გაიცრიცოს
ხშირი გადაფურცვლისგან შენს ხელშიო.

ყველა ლოცვა და შელოცვა გისმინა
საძყარომ, დედაჩემო!
გაიხარე ახლა:
ყველაფერი, რაც შენ მომეცი,
მე ჩემ ძეს გადავიცი!



ბადრი სულაძე

ვეგრძნობდი გაზაფხულს ფერთა ამაღლით,
გზაც ვერ რჩებოდა გარინდებული, —
და ცა ქუხილებს ვეღარ მალავდა,
როგორც უსიტყვო შორისდებულებს...
რას დააკლებდა ფერს, გაურიოთმავს,
სულში ამტყდარი რტოთა განგაში,
ცად საპაერო თეთრი ბურთივით,
დაუფიქრებლად რომ არ გაგეშვი...
გულს თუმცა ნისლიც
თან სდევდა მიმქრალს,
შემოვიარე ვრცელი ალაგი...
ახლა კი სახლი სავსეა ფიქრით, —
სახლი, რომელსაც ვეღარ ვალაგებ...

ისე სავსეა ღამე ჭინკებით,
შიშს ვერ მალავენ მწიფე ლელვები, —
და მთვარეც თუკი დამტიდება,
კვლავ დავუხვდები
გულგაღელილად...
გზა გასვლელი მოჩანს ქვიანად,
და იმ გზის შიში ვიცი გამთელავს,
მაგრამ სათქმელიც დარჩათ გვიანი
სულის პატარა ციცინათელებს, —
გზა რომ მიქციეს ადრე ცის ხიდად,
იქნება, ახლაც მაცადონ ბოდვა, —
და ბნელთან თუნდაც
მკრთალი შეხებით,
კვლავ გააღვივონ
მარცვალი
მდოგვის...

სიმარტოვეში ყოფნაც თუ ყოველ
გამონასკვეულ ძაფს ართავს სიახლით,
ნუთიერ განცდად მონათლულ სოფელს
მზის ამისგვალასც სანთლად მივათვლი....
და შენც სინათლის ნატრულ მთის იქით,
დღეო — სხვა მადლით საღამოვდები,
სხოვნის ჭიშკართან დაბმულ ფიქრივით,
რაკი ყეფს ძალლიც — თავგამოდებით....
მოურიდებლად მფეთქავი ჟინი,
ჯერ კიდევ ცოცხლობს ჩერში ფერმწერის,
ამიტომაა, სველ თვალებს ყინვის,
გასათბობად რომ ხვენეშით ვერევი....
და შენც სინათლის ნატრულ მთის იქით,
დღეო — სხვა მადლით საღამოვდები,
სხოვნის ჭიშკართან დაბმულ ფიქრივით,
რაკი ყეფს ძალლიც — თავგამოდებით....

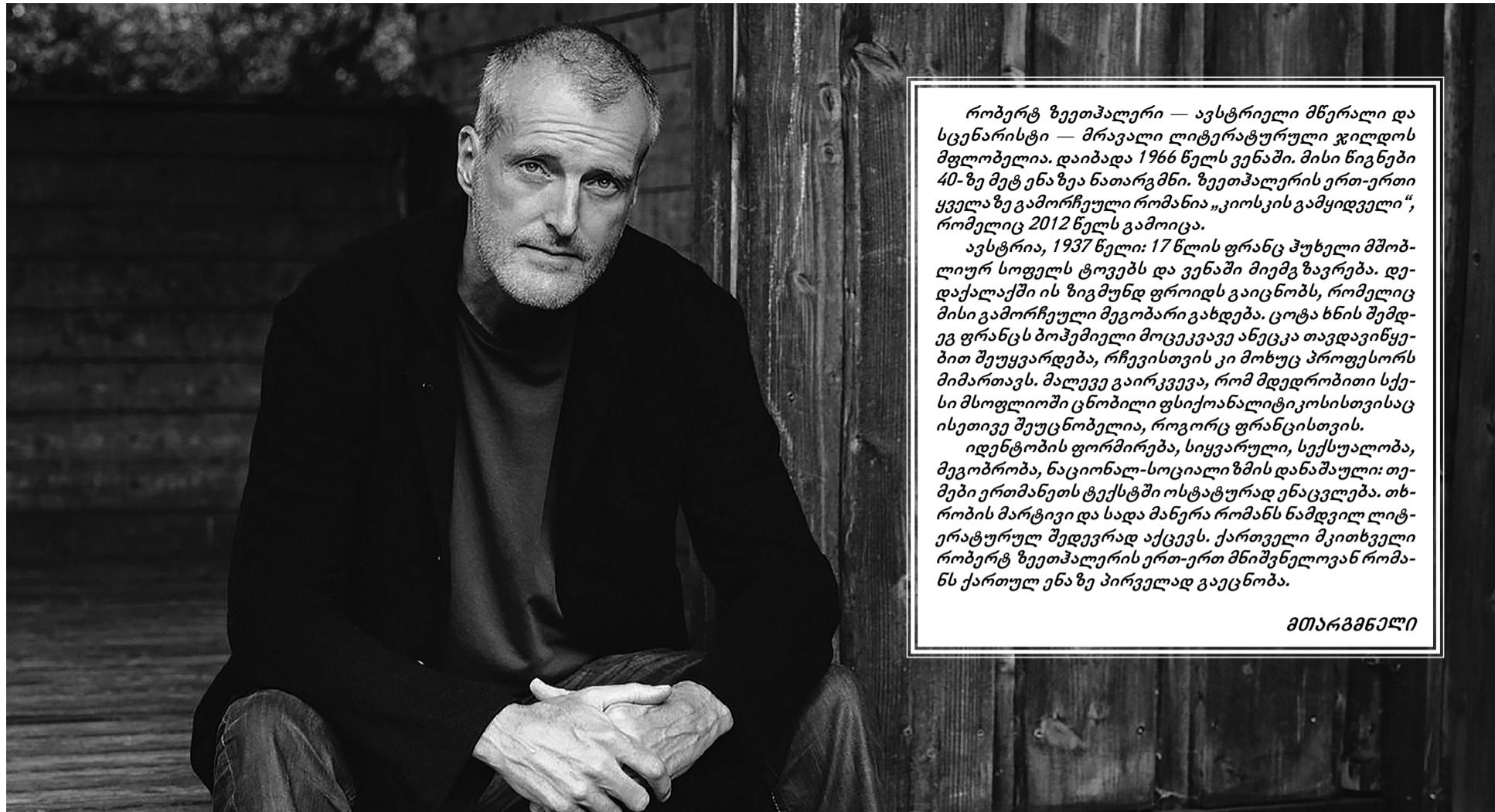
89

გზას როცა ზეცა მოახვევს თავშალს,
მთაზედაც ფიქრობს, გაათბოს გულით,
ფიქრი კი ცდილობს, მონახოს ვაშლი,
ან შეეჭველოს საადრო გულაბს, —
დრომ უდიერად რომ გადაკარგა
ამ უსასრულო მონატრებაში;
შენ რომ ჯიუტად ეზოში რგავდი...
ახლა ის ეზოც ხსოვნაში ხარშავს,
მინდვრის ლობიოდ ამოსულ საქმეს;
ან რა ძალა და რა მადლი ჰქონდა,
სიკეთის წესად გულდაგულ ნარქმევ,
იმ ეპრაჯის მართვას. ან თუნდაც ქოჩიარა...

.....
გონდანმენდილი გზას რომ გალევდი,
მე იმ სინმინდის — მზესავით მწამდა...
მერე ნელ-ნელა შენც გაილიე,
სალესთან ერთად — ლესვაში
წაოთას.

* * *

ვით უსაშეველოდ გაშლილ ტრამალებს,
მზისგან მომეცა მე შთაგონება;
და ფიქრით — წლების ქარში ფრთამალი,
გამოვეჯიბრე სევდის ვაგონებს...
ბევრჯერ მშრალ ღორლებუც ჩამურალ სავანი
გზა რომ მასწავლებს მონაფესავით,
მაინც ვერაფრით დაასამარეს
ჩემში სიკეთის კვლავ
დანაფება...
და სასწავლებლად დგომამ დაფასთან
რადგან ბოლომდე ვერ გადამდალა,
ძველ ღიმილებსაც ისე ვაფასებ,
როგორც მოთმენით
გადახდილ
ვალებს...
მრავლად, სხვა ფერიც დავიმეგობრე,
წლების თვით ფრთოსან ფერთან ნაჩევემა...
და რაც მინდორთა ცვარი მეგონა,
ჯვარა ყოფილა —
ქვეყნად
გაჩენის...



რობერტ ზეეთპალერი

პიოსპის გამყიდველი

ფრაგმენტი

პიოსპის სიტყვებმა ფრანცის სულს და დალი დასვა. განსაკუთრებით ის სიტყვებმა, რომლებიც გოგონას ეხებოდა. აქმდე ეს ყველას გამოიუყიდა, ამბობდა პროფესორი. და მოუხედავად იმისა, რომ ფრანცის ამ ურთიერთობაში უამრავი ეჭვი ღრღნიდა, ეს სულაც არ ჟღერდა ცუდად, პირიქით, რაღაც ნამდვილი და უდავო იყო. ამ კაცის პროფესორბას, მიუხედავად ასაკობრივი სისუსტისა, ჰქონდა რაღაც კლდესავით ურყევი. მაში, კარგი, გაიფიქრა ფრანცმა, თუ ასეა, მივხედავ ამ ამბაეს.

ასე რომ, მომდევნობა ბათას, ცოტა ხნით ადრე, სანამ კიოსკის კარი ბოლო, გამამხნევებელი, შაბათ-კვირის მომასანავებელი ზარის ფონზე მიიხურა, ჩაიცა თავისი საკვირა ფასტიუმი, დაბანა სახე, კისერი და ხელები კლასიკური, ძირიანი, მყარი საპირი, წაისვა თმაზე ერთი პეშვი ღრღნის გამდნარი ქონი და იღლები საუცხოო სამეფო ვარდის ფრანცული შეიზილა, რომლებიც ლამით თავშისას, ვატივერნებში, კოსტა კვლებიდან ჰქონდა მოკრეფილი. შემდეგ გაბრნენინგული და სურნელოვანი გამოყიდა ქუჩაში, სადაც შემოდგომის ნაზი შეუქმნილს ათბობდა, და ჩაჯდა ვენის პრატერისკენ მიმავალ ტრამვაიში, რათა იქ თავისი საბედო გოგონა ეპოვა.

უკვე შორიდან ხედავდა ეშმაკის ბორბალს, თუმცა მხოლოდ მაშინდა შეძლო, შეეფასებონა ამ საოცარი ფოლადის ურჩეულის ნამდვილი ზომები, როდესაც უშუალოდ მის ქვეშ ამოყო თავი. ეშმაკის ბორბალი უბრალოდ დიდი კი არა, გიგანტური იყო. ღრუბლებიც არ მოჩანდა უფრო ზემოთ, ვიდრე ყველაზე მაღლა ჩამოკიდებული ფოლადის კოჭი. იქ მგზავრები მწერებივით პატარები იყვნენ და მათი ხელების მოძრაობა და მარფების ფრიალი და მარტინადა.

სასტუმრო Zum eisernen Mann-ში ფრანცმა ერთი კათა ლუდი შეუკვეთა. ლუდი ცივი და შეუშეუნა იყო და როცა ფრთხილად სულ შეუბერა, ქაფა თოვლივით თეთრ ღრუბლებად გაიფანტა. ბარში ერთი სანდომიანი, ჩაცვინილ და სევდიანთვალებიანი იფიციანტის გარდა ქალის ჭაჭანება არ იყო. ამიტომაც ფრანცმა გადახადა და საკურებიანი დაბაზის კიოსკის აიდონ გამოიდნა. ამის კაცმა გასასვლელი არ აჩვენა. ამის

იმსანად ისეთი პატარა იყო, რომ დედის კალთაში იგრაგნებოდა, სიტყვები კი ნაზ, თბილ წვეტებად ელამუნებოდა სახე ზე. როცა ფრანცი კონკიასენ შეტრიალდა, პირველი ცრემლები წამოსცვიდა, თაფლაკვერის სახლთან ჩავლისას კი სახტე ხელები აიფარა და ასლუუნდა. განცდების ცხელი ტალღები შემოაწვა ფიქრობდა, ქოხზე, ერაზმე, ტბაზე, დედაზე და ცრემლის სქელი ფარდის მიღმა ზღაპრული პეირზები ფერების ერთ გადალაბნილ ნაკადში ცვლილდა.

როგორც კი ნამდინარევი სახით, გასასვლელთან აყუდებულმა, ატრაქციონის ახალგაზრდა თანამშრომელმა შენიშვა, როგორი მოკრუნებული და ნამტირალევი გამოვიდა ფრანცი აქლდამის წყვდიადიდან, კაშკაშა მზის შუქზე თითები გაატკაცუნა და მთელი თავისი თანაგრძნობა მოიკრიბა:

— ცხოვრება ზღაპარი არა, ჩემო მეგობარო, რედსმე ყველაფერი ჩაივლის.

გარეთ ფრანცმა სახე სახელოთი მოიფშვიტა და ცხვირი მოიხოცა ცხვირსახოცით, რომელიც, კაცმა რომ თქვას, მხოლოდ იმ შემთხვევისთვის წამოილო, თუ გოგონა გადაეყრებოდა და სკამის, ცხელი შუბლის ან კიდევ რამის მომშენდა დასჭირდებოდა. აუჩქერებულა ჩაუყვა კარუსელებს, ტირის ჯიხებრებს, სასადალოებრებს, აზრიდორომს, ძალასაზომ კაცუნას, მსუქან ბერტას, ფერად ველოსიპედებსა და მოჩვენებების სახლს. სადღარა სილრმეში კიდევ დაუარა ნაღვლის ტალღამ, თუმცა შემდეგ გადაურა.

სწორედ მაშინ, როდესაც გადაწყვიტა, რომ დღის დარჩენილ ნაწილში, Zum Stillen Zecher-ის რესტორნის ბაღში, თავით ლუდსა და სხვა სასმელები გადაშევებულიყო, ფრანცი სულ სხვა, გაცილებით დიდმა, ცხელმა და მძლავრმა ტალღამ მოიცვა, გარს შემოერა და შეანჯღრია: ზუსტად მის პირდაპირ, ათიოდე მეტრის მოშორებით, ცამდე აინია გოგონას მრგვალი სახე, კაშკაშა და მოღიმარი, ჩალისფერი ქერა თმა ფოლადის გვირგვინივთო რომ უკეთეს თავის გადასაფარად, ვეგებერთელა ვარდისფერ-ნითელი ბაბის ნაყინი იყიდა. გულისრევის შეგრძნება, რომელმაც მაშინვე შეიძირო, მომდევნო კათხალუდით ჩაირეცა.

გაშემდა ეს სახე ნამიერად, ვარდისფერ ლაქად უკიდევან ღურუჯ ცაზე, გაისმა მხიარული შეძახილი, უმალ ჩამოიქროლა გოგონა აფრიან მართი, მხოლოდ ერთი ნამით, რათა შემდეგ ისევ მაღლა ატყორცილიყო. და ზუსტად ეს ნამი დასჭირდა ფრანცს მარინაც ისე ისე ირწეოდა, როგორც გემი აღელებულ ზღვაში — ნინ და უკან. შესასვლელის ზემოთ, ხის აპრაზე,

რობერტ ზეეთპალერი — ავსტრიელი მწერალი და სცენარისტი — მრავალი ლიტერატურული ჯილდოს მფლობელია. დაიბადა 1966 წელს ვენაში. მისი ნიგნები 40-ზე მეტ ენაზეა ნათარგმნი. ზეეთპალერის ერთ-ერთი უველავე გამორჩეული რომანია „კიოსკის გამყიდველი“, რომელიც 2012 წელს გამოიცა.

ავსტრია, 1937 წელი: 17 წლის ფრანც ჰუბელი მშობლიურ სოფელს ტოვებს და ვენაში მიემგ ზავრება. დედაქალაქში ის ზიგმუნდ ფროიდს გაცნობს, რომელიც მისი გამორჩეული მეგობარი გახდება. ცოტა ხნის შემდეგ ფრანცს ბოჰემიელი მოცეკვავე ანეცკა თავდავინებით შეუყვარდება, რჩევისთვის კი მოხუც პროფესორს მიმართავს. მალევე გაირკვევა, რომ მდედრობითი სქესი მსოფლიოში ცნობილი ფილიანალიტიკოსისთვისაც ისეთივე შეუცნობელია, როგორც ფრანცის ფრანცის.

იდენტობის ფორმირება, სიყვარული, სექსუალობა, მეგობრობა, ნაციონალ-სოციალიზმის დანამაშაული: თემები ერთმანეთს ტექსტში ოსტატურად ენაცვლება. თხრობის მარტივიდა სადა მანერა რომანს ნამდვილ ლიტერატურულ შედევრად აქცევს. ქართველი მკითხველი რობერტ ზეეთპალერის ერთ-ერთ მნიშვნელოვან რომანს ქართულ ენაზე პირველად გაცნობა.

მთარგმნელი

ფუნქცით წარმოდგენის და პატარებისთვის! ყველას ახარებს!

ყველას აცინებს! გოხოვთ, დაიკავეთ ადგილები! ფრანცმა გადაწყვიტა, არ განძრეულიყო, გაშემუშლილიყო. მზერას გოგონას სწრაფად მომრავ სახეს არ აცილებდა, იცდიდა, სანამ ნავი ბოლომდე არ გაჩერდა და მგზავრები სიცილითად ბარბარით არ გადმოვიდნენ კაბინებიდან. როდესაც გოგონა (ორ ყმანვილ ქალთან ერთად, რომელსაც ფრანცი მომრავ სახლობდა) და უმნიშვნელო ჩრდილებად აღიქვამდა, ბოლოს და ბოლოს, მისკენ გამოემრთა, ფრანცი მოთელი ძალით ეცადა, გამორკვეულყო, მარვლის ჯიბებში მუტები შეკრა და უცაბედად თავისი შეუსწავლელი სიღრმიდან ამოტივტებული სიმტკიცით გადადგა პირველი ნაბჯი და როგორც იმ წამის ეგონა, განსაკუთრებული მნიშვნელობით თქვა:

— გამარჯობა, მე ფრანც ჰუბელი ვარ, წარმოშობით ზალცკამერგუტიდან და მსურს, თქვენთან ერთად ეშმაკის ბორბლით გავისევით გადასახარდა და ასე გამოიცა მომრავ რამის მომშენდა დასჭირდებოდა. აუჩქერებულა ჩაუყვა კარუსელებს, ტირის ჯიხებრებს, სასადალოებრებს, აზრიდორომს, ძალასაზომ კაცუნას, მსუქან ბერტას, ფერად ველოსიპედებსა და მოჩვენებების სახლს. სადღარა სილრმეში კიდევ დაუარა ნაღვლის ტალღამ, თუმცა შემდეგ გადაურა.

— გამარჯობა, მე ფრანც ჰუბელი ვარ, წარმოშობით ზალცკამერგუტიდან და მსურს, თქვენთან ერთად ეშმაკის ბორბლით გავისევით გადასახარდა და ასე გამოიცა მომრავ რამის მომშენდა დასჭირდებოდა. აუჩქერებულა ჩაუყვა კარუსელებს, ტირის ჯიხებრებს, სასადალოებრებს, აზრიდორომს, ძალასაზომ კაცუნას, მსუქან ბერტას, ფერად ველოსიპედებსა და მოჩვენებების სახლს. სადღარა სილრმეში კიდევ დაუარა ნაღვლის ტალღამ, თუმცა შემდეგ გადასახარდა და ასე გამოიცა მომრავ რამის მომშენდა დასჭირდებოდა. აუჩქერებულა ჩაუყვა კარუსელებს, ტირის ჯიხებრებს, სასადალოებრებს, აზრიდორომს, ძალასაზომ კაცუნას, მსუქან ბერტას, ფერად ველოსიპედებსა და მოჩვენებების სახლს. სადღარა სილრმეში კიდევ დაუარა ნაღვლის ტალღამ, თუმცა შემდეგ გადასახარდა და ასე გამოიცა მომრავ რამის მომშენდა დასჭირდებოდა. აუჩქერებულა ჩაუყვა კარუსელებს, ტირის ჯიხებრებს, სასადალოებრებს, აზრიდორომს, ძალასაზომ კაცუნას, მსუქან ბერტას, ფერად ველოსიპედებსა და მოჩვენებების სახლს. სადღარა სილრმეში კიდევ დაუარა ნაღვლის ტალღამ, თუმცა შემდეგ გადასახარდა და ასე გამოიცა მომრავ რამის მომშენდა დასჭირდებოდა. აუჩქერებულა ჩაუყვა კარუსელებს, ტირის ჯიხებრებს, სასადალოებრებს, აზრიდორომს, ძალასაზომ კაცუნას, მსუქან ბერტას, ფერად ველ

ნამდვილი ლავანდის თაიგულებრივი იყო დაწესებული. თვალის კუთხით შენიშნა ფრანცმა, თუ როგორ გადაიხარა ნინ ბოჭემიელი გოგონა, თოფი ლოყაზე მიიღო და სასხლეტს თითო გამოჰკრა. მოკლე თითო იყო, ვართის ფერი და მრგვალი. საერთოდ ყველაფერი მრგვალი ჰქონდა: პატარა ყურები, ცხვირი, ამობურცული შუბლი, მორკალული წარბები, დიდი ყავისფერი თვალები. მისი მზერა მშვიდად იყო სამიზნის შავი ცერნტრისაკენ მიმართული. ამ მზერისთვის ფრანცი ადგილს საამოვნებით გაუცვლიდა სამიზნეს და ხეტარებაში გადაეცვებოდა. ფრანცს ხის წიგნის კასრი გაახსენდა, რომელიც სახლში, ქოხის შესასვლელთან იდგა. აქ დამდგარი წყალი ტბის წყალთან შედარებით სხვანაირი იყო — მოყავისფრო და მღვრიე, თან სუნიც ცოტა უცნაური ჰქონდა. ერთხელ, ზაფხულის არდადეგების დასასრულს, შუა აგვისტოში, პატარა ფრანცმა ცნობისმოყვარეობასა და სიცხეს ვეღარ გაუძლო. გულმოდგინედ ამოალაგა თითოეული თხელფეხა წყლის მზომელა ზედაპირიდან, სამჯერ ღრმად ჩაისუნთქა და ბოლოს თავითა და ზედატანით ჩაეშვა კასრში. შიგნით სასიამოვნოდ გრილოდა. ციცქა ნაწილაკები წყალში თოვლის მუქი ფანტელებივით ლივლივებდა, ფსკერი კი უკვე ნახევრად დამპალი ფოთლების სქელი ფენით იყო დაფარული. ფრანცმა ხელები გაშალა და ფოთლების ეს მასა თითებით აურია. თავი საშინლად იგრძნო. გულის ამრევი და ცივი იყო, მაგრამ რაღაცნაირად მშვენიერიც. ქურუანტელმა დაუარა, როდესაც თითის წვერით რაღაც რბილს, სქელსა და თმიანს შეეხო. მოლივლივე, სქელი საფარიდან მცვდარი ვირთხის სხეული ამოტივტივდა. სულ ახლახან უნდა ჩავარდნილიყო წყალში, ალბათ საკუთარი ძალებით ხავსიან კედელზე ამოძრომა ვერ მოახერხა. გვერდულად ინვა, სხეული თითქმის უცნებელი ჰქონდა, მხოლოდ მარცხენა თვალის ადგილას შავი, ღრმა ხვრელი მოუჩანდა. ფრანცმა ყვირილი დაიწყო, ვირთხა მისი ამოუსუნთქული ჰაერის ბუშტულების მიღმა გაუჩინარდა. ფრანცმა ამოყვანთა, კასრიდან ამოქროს და მოკურცხლა. ჯერ კიდევ ღრიალებდა, როცა სახლს ჩაუქროლა და მინდვრის გადაღმა, მდინარის ნაპირას აღმოჩნდა, სადაც დედამისს არყის ხეებს შორის გაჭიმულ თოკზე სარეცხი გაეფინა. ფრანცი დედას ქვედაბოლოს ქვეშ შეუძრა და მუხლებზე ჩაებდაუჭა, იცოდა, რომ სიცოცხლის ბოლომდე, ან ზაფხულის არდადეგების დასრულებამდე მაინც, აქ, ქვემოთ, დედის წვრილ ბარძაყებს შორის დარჩებოდა.

„ბას“ გაიგონა ფრანცუა, როცა გოგონამ სასხლეტს გამოჰკრა და გასროლილი მიზანში მოარტყა. გოგონა თითის წვერებზე შეხტა და სიამოვნებისგან დაიჭყიპინა, მაგრამ თოფე მაშინვე თავის ადგილს დააბრუნა. გამშრალი ფრანცი ნერწყვის ჩაყლაპას ცდილობდა. მხოლოდ ახლა შეამჩნა, რომ გოგონას ენის წვერი კბილებს შორის ჰქონდა მოქცეული: ეს პატარა ვარდისფერი მხეცუნა ფრთხილად ყოფდა თავს გარეთ, ეხებოდა ზედა ტუჩს და უბრუნდებოდა თავის გამოქვაბულს, მხოლოდ იმისთვის, რომ კვლავ წამოყენოთ თავი, შუაში რუხი ნახვრეტით განყვეტილი მარგალიტის მძივივით მოციმციმე კბილებს რომ შეხებოდა. ვერასადროს წარმოიდგენდა ფრანცი, რომ კბილებს შორის მოქცეული ბოჰემიური ნახვრეტი მასზე ასე იმოქმედებდა. მის სხეულში ისეთი დატრიალდა, რომ წამიერად შეეშინდა, შინაგანი სიმტკიცე არ დაეკარგა და გოგონას ფეხებთან არ ჩაკეცილიყო. „ბას“ გაისმა ისევ და ერთ-ერთ თურქს ტურბანი ჩამოუკარდა.

— ბუქ, მკვდარია! — ნამოიყვირა გოგონამ. ფრანცი
მის წინ ნამონეულ, მომრგვალებულ ზედა ტუჩს უმწეოდ
შესცემოდა. გოგონამ თეძმის ნაზი მოძრაობით დააშვე-
ბინა თოვი. ფრანცი დაემორჩილა, მაგრამ ხელები უთო-
თოდა, მტანჯველი ერექცია რომ დაემალა, ცდილობდა,
ბარძაყები რაც შეიძლება მჭიდროდ ტირის ჯიხურის ფი-
ცრებთან მიებჯინა. „ბახ“ ისროლა ფრანცუმაც, მაგრამ
ააცილა. გოგონა კისეისებდა, ჯიხურის დახლთან მდგარი
კაციც იცინოდა, თურქების თავებსაც კი თითქოს შორიდ-
ან უელავდათ თავიანთი ოქროს კბილები. მიუხედავად იმ-
ისა, რომ ამასობაში მზე უკვე ჯიხურების სახურავებს მიღ-
მა მიმართულიყო, ფრანცს ოფლმა დაასხა. ოფლის ხვრილი
ნაკადი ზურგს მიუყვებოდა და საცვლის ზოლთან გროვდ-
ებოდა. ფრანცმა ერთი თვალი მოხუჭა და სასხლეტს ისევ
გამოჰკრა. „ბახ“, ასცდა. სიამოვნებით გაექცეოდა ახლა
ამ ყველაფერს შორს, ჯიხურის ოთახის უკან, სახლში,
თავის სანოლში, ტბის პირას, ან უბრალოდ ზღაპრულ მა-
ტარებელთან მიბრუნდებოდა და სიცოცხლის ბოლომდე
მარტო იტრიალებდა ზღაპრების ბერე მტკვერში. მერე
უცდებ უკანალზე გოგონას ხელი იგრძნო. თოვი გვერდით
გადაედო და ულიმდა.

— სროლა არ შეგძლებია, მაგრამ კარგი ტაკო გაქვს,
— უთხრათუ არა, იმ წამსვე მიხვდა ფრანცი, რომ დაღუპუ-
ლი იყო.

Schweizerhaus-ისკენ აიღეს გეზი, სადაც სტუმრებით
სავსე ფართო ბალში მუსიკალური ჯგუფი უკრავდა და
ხეების კენწერობი ფერად-ფერადი ფარნებით გაებრდ-
ლვიალებინათ. ულვაშიან ოფიციანტს ორი კათხა ბუდვა-
იზერი და ორი ულუფა კარტიფილის მაჭვატები შეუკვ-
ეთეს, ისინი სასიამოვნოდ ხრამუნა აღმოჩნდა და ჩაკეჩჩი-
სას ცხელი ცხიმი გადმოსდიოდა, შემდევ კი სუფრაზე ენ-
ვეთებოდა. ვიდრე გოგონა ოფიციანტს ჩეხურად ელაპარ-
აკებოდა, ფრანცი ამ უცნაური, განუჭვრეტელი ენის მე-
ლოდიას აყურადებდა და დაკარგული მეოცნებესავით
აკვირდებოდა მის ამობურცულ ზედა ტუჩს. გოგონა ხითხ-
ითებდა და ულვაშიანიც იცინოდა, სანამ ფრანცმა ის კი-
დევ ორ კათხაზე არ გააბრუნა და გოგონას მაგიდასთან
არ მიუჯოთა ლოაზაზი ხილით მოიდრა ა შებოზი ა კლაა.

— ახლა კი ვიცის გოლოვოლ! — გაიხმო გოგონამ და ფრანგულისტი.

ფეხების წვამდე ცეკვავდნენ. და ყოველი სიმღერა
ერთი მეორეზე მგზნებარე და სულის შემძვრელი იყო: Du
sollst mein Glückstern sein, Merci Mon Ami, ich werde jede Nacht
von Ihnen träumen, Paris, du bist die schönste Stadt der Welt,
Mein Herz ruft immer nur nach dir, o Marita და სხვები. დაახ-
ლოებით მეათე სიმღერაზე უკვე მუსიკოსებმა შეისვერეს
და სცენიდან პირდაპირ ბარისკენ გაემართნენ ლუდის და-
სალევად. გოგონა ჯერ კიდევ ფრანცის გადახურებულ
სხეულზე იყო მიკრული, როცა ფრანცმა ყურზე მისი ტუჩი-
ბი იგრძნო.

— გამოვთვერით, ვიცეკვეთ — და ახლა რას ვაპირებთ? — ჩურჩულებდა გოგონა და ფრანცს სარკეც არ სჭირდებოდა იმის გასაგებად, რომ აჭარხლული სახე ბე-დნიერი რევენიუით ულიმოდა.

— ორნახევარი შილინგი დამრჩა, — უპასუხა ფრანც-მა ოდნავ გაძზარული ხმით.

— ეს ან ოთხი კათხა ლუდი და რამდენიმე ტირის ტუ-

რია, ან ორი წრე ეშმაკის ბორბალზე!
გოგონამ ერთი ნაბიჯით უკან დაიხია და ფრანცს მია-
ჩერდა. გაოგნება იგრძნობოდა მის მზერაში და, ერთი ნა-
მით, ფრანცს ისიც კა მოეჩვენა, რომ ეს ყავისფერი, თბილი
თვალები გაპქვავებოდა, ქარვის მსგავსად, ის ქარვის წვ-
ეთიც გაახსენდა, რომელიც პირველ კლასში, ბად იშლში,
ეთნოგრაფიულ გამოფენაზე ნახა, მხოლოდ უფრო მუქი,
დიდი და ძიგ ჩაკეტილი მწერის გარეშე. მაგრამ მომდევნო
წამში გოგონას თვალები ისევ აუბრჭყვიალდა, სახის ნაკ-
ვთები მოუდუნდა და სიცილი დაინყო. ხანმოკლე სიცილი
იყო, ნათელი და მჭახე, იმ მხიარული შეძახილის მსგავსი,
საიერიშო ნავიდან რომ გაპქვიროდა. გოგონა ფრანცს
მოეჩვია და ლოყაზე ხმაურით აკოცა.

— ახლავე მოვალ, ბიჭო, — უთხრა, შებრუნდა და ნავიდა. მოხიბლული აკვირდებოდა ფრანცი გოგონას, რომელიც ჯერ ან Merci Mon Ami-ის რიტმში არხევდა უკანალს. ნაზად მოლივლივე პატარა სათევზაო გემის მსგავსად, გაიფიქრა, და დანახა, როგორ გაუჩინარდა ის ხის ფარდულებს მიღმა, სადაც ტუალეტები იყო. შემდეგ ფრანცი ისევ მაგიდას დაუბრუნდა და კიდევ ორი კათხა ლუდი შეუკეთა.

სადღაც ნახევარი საათი დასჭირდა ფრანგცს იმის მისი
ახვედრად, რომ გოგონა უკვე მის გარეშე წასულიყო. შესა-
ძლოა, ის გაუჩირებელ აურზაურში, მიმომსვლელი სტუმ-
რებით იყო გარშემორტყმული, როცა ბაღში გამოირბინა,
ან აღასთ უბრალოდ სამზარეულოს გვერდით უკანა კა-
რიდან გაიპარა. ყოველ შემთხვევაში, არსად ჩანდა. რამ-
დენჯერმე ჩამოუარა ფრანგმა მაგიდების რიგებს, მიმტა-
ნებს სათითად ეკითხებოდა მის შესახებ, გოგონას ცარი-
ელ სასტუმრო ოთხებში ექცებდა, ქალების აღმფოთებული
ყვირილის მიუხედავად ტუალეტშიც კი შევიდა, მაგრამ
ბოჰემიელი გოგონა წასულიყო. ფრანგმა ამასობაში გამოთ-
ბარი ლუდი მოიყედა, ენის ბორძიკით მოითხოვა ანგარიში
და ბაღიდან გამოვიდა, სადაც მუსიკის დაკვრა კარგა ხნის
ნინ გაეგრძელებინათ და ერთმანეთს მჭიდროდ მოტმას-
ნილი წყვილები ვალსს Was klopft da so weich in deiner Brust-
ის ფონზე ცეკვავდნენ. თავჩაქინდრულს, ხელები შარვლ-
ის ჯიბეებში ღრმად ჩაეფლო, პრატერის სტუმრების ახლა
უკვე შეთხელებულ რიგს ჩაუარა და თავი მაშინდა ასწია,
როცა ეშმაკის ბორბლის ნინ იდგა. დარჩენილი ხურდით

თარგმნა გვანცეა აბრამიშვილეა

ლევან ლორია

ეცნა

მე ვცხოვრობ ქუჩაზე,
რომელსაც ყყველ დილით
მეტოვე გვის...
მე ეზო-ეზო ვეძებდი
შენს ნაკვალევს და ვერ ვიპოვე...
იმიტომ, რომ თვალებზე
ხელები ამაფარე.

და მერე გეძებდი.
იმდენი ვიარე ეზო-ეზო,
მე გავხდი მეეზოვე,
და ფიროსმანმა დამხატა...
ახლა კედელზე ვაზონებ...
და შენ გელი...
ეზოდან მოსულმა
ბალახის სურნელი მომიტანო
ახლა კედელზე ვცხოვრობ...

მზის დაგენერიკული დღვე

მეგობარი შემხვდა დღეს,
დაბადების დღე ჰქონიაო მზეს,
წავიდეთო...
ვარსკვლავები იქნებიან,
შევაბათო...
დავვეროთ, ფლირტი გავუბათო...
მოგცლია-მეთქი, მე ვუთხარი...
მიდი, სხევას უამბე ეს ზღაპარი...
რა თქმა უნდა, რომ არ დავუჯერე...
ვეუბნები: ბიჭო, გაუბერე?!

წვეტიანი აზრი რო განვალებს,
ეე, აზრზე მოდი, ფშუტე ყანავ,
სკოლაში მაინც არ გასწავლეს,
მზესთან ვარსკვლავები რომ არ ჩანან?
თითქოს ყურები ჩამოყარა,
და დარდიანმა მომაყარა:
ეჟ, არც შენ გჯერა, მეხუთე ხარ,
ვისაც ვუყვები და ვერ ვაჯერებ,
ისევ მარტო წავალ, თუ არ გინდა.
მოიცა, მანქანას გავაჩირებ.
ხელი აუწია, ტაქსი გააჩირა,
ეუბნება კრძალვითა და დიდი რიდით:
„დაბადების დღე ჰქონიაო მზეს,
წამიყვან, კარგად გადაგიხდ?!”
„არა, ძმაო, მთვარე მაინც გეთქვა,
რომ გითხრა, სახტად დამირჩები,
მზის სახლთან მაგარი საცობებია,
რა ვქნა, ვერაფრით ვერ გავძერები...“
ტაქსისტიც, ეტყობა, კარგად იყო დაქო
გაზს მიაჭირა, დაგვტოვა გაბოლოლი.

05608 043040

იქნებ ამ გარემომცველ
სინამდვილეს
აუღე ალლო...
აქ ყველაფერი იყიდება,
თანაც ურიგოდ:
მიდი გრძნობების ბაზრობაზე,
იქნებ სიხარული აილო,
მერე რა, რომ ახლა ძვირია,
სამაგიეროდ მწუხარება არის იაფად —
მერე გადაცვლი!
აანონინე რისხვა და ძრწოლა
და გადაცვალე სიალალეში,
გულნრცელობა ვის უნდა ახლა?
მერე მარილი მოაყარე
და საზამთროდ გადაინახე!
დაიარე ყველა დახლო,
სადაც ზის ხალხი,
თუმც არ დარჩა
ერთი მისხალიც,
სიყვარული სულ გაყიდულა,
სამაგიეროდ შეიძლება გულგრილობა
უფასოდაც გამოგატანონ.
და ყველა გრძნობას მოიშორებ...
და იცინი
მაშინ, როცა
ნოტრ დამი იწვის...
და ქრისტე
უკვე მერამდენედ
ჯვარს აცვეს თოთქოს...
ქირქილებს მრევლი,
სელფს იღებენ,
არ უფრთხის ხანძარს...
ირგვლივ ქარია...
ტირის მარიამ,
რეკენ ზარები...
იქნებ ილოცო...
იქნებ ილოცო...
იქნებ ილოცო...

